

**Особенности преподавания
китайского языка в техническом вузе:
сложности и возможные пути
решения**

Рубец М.В.
Кандидат философских наук,
доцент Кафедры современного Востока и Африки
Отделения современного востоковедения и африканистики
Факультета востоковедения и социально-коммуникативных наук ИАИ РГГУ

Сложности преподавания языка в техническом вузе:

- 1) Недостаточное количество аудиторных часов
 - 2) Узкий выбор учебников
 - 3) Сложность подбора учебных материалов по физике или высшей математике для преподавателя гуманитарного профиля.
 - 4) нехватка ресурса у студентов из-за загруженности по основной специальности
-

Сложности преподавания китайского языка в технических вузах

- 5) Сложность фонетики (и аудирования) в сочетании с нехваткой аудиторных часов
- 6) необходимость прописывания огромного количества иероглифов для запоминания в сочетании с нехваткой ресурса у студентов.
- 7) Уникальность специальной лексики каждой области, особенности грамматики научных текстов
- 8) несовпадение ожидания и реальности (отсутствия в учебниках специальной лексики, невозможность овладения необходимым уровнем за 1-2 года)

Пути решения

- 1) Снижение уровня требований к фонетике и иероглифике
- 2) Перевод некоторых активностей в самостоятельное выполнение
- 3) Применение электронной системы тестирования (например, moodle)

Пути решения для физтехов

Расширение лексики по специальностям на основе пройденных иероглифов

- | | | | | | | | |
|-------------------|---|----|-----------------------|-----|-----------|----|--------------|
| 学 (учение) | – | 数学 | математика, | 物理学 | физика, | | |
| 数 (цифра) | – | 数码 | цифровой | | | | |
| 电 (электричество) | – | 电子 | электрон/электронный, | 电脑 | компьютер | | |
| 空 (пустота) | – | 太空 | космос, | 真空 | вакуум, | 空间 | пространство |
| 等 (ждать/ равно) | – | 等于 | равно | | | | |

Изучение периодической таблицы элементов

化学元素周期表

原子序数 — 元素符号 — 元素名称 (*号为人造元素) — 相对原子质量 (加括号的数据为改放射性元素半衰期最长同位素的质量数)

1 H 氢 1.008																	2 He 氦 4.003
3 Li 锂 6.941	4 Be 铍 9.012											5 B 硼 10.81	6 C 碳 12.01	7 N 氮 14.01	8 O 氧 16.00	9 F 氟 19.00	10 Ne 氖 20.18
11 Na 钠 22.99	12 Mg 镁 24.31											13 Al 铝 26.98	14 Si 硅 28.09	15 P 磷 30.97	16 S 硫 32.06	17 Cl 氯 35.45	18 Ar 氩 39.95
19 K 钾 39.10	20 Ca 钙 40.08	21 Sc 钪 44.96	22 Ti 钛 47.87	23 V 钒 50.94	24 Cr 铬 52.00	25 Mn 锰 54.94	26 Fe 铁 55.85	27 Co 钴 58.93	28 Ni 镍 58.69	29 Cu 铜 63.55	30 Zn 锌 65.41	31 Ga 镓 69.72	32 Ge 锗 72.64	33 As 砷 74.92	34 Se 硒 78.96	35 Br 溴 79.90	36 Kr 氪 83.80
37 Rb 铷 85.47	38 Sr 锶 87.62	39 Y 钇 88.91	40 Zr 锆 91.22	41 Nb 铌 92.91	42 Mo 钼 95.94	43 Tc 锝 (98)	44 Ru 钌 101.1	45 Rh 铑 102.9	46 Pd 钯 106.4	47 Ag 银 107.9	48 Cd 镉 112.4	49 In 铟 114.8	50 Sn 锡 118.7	51 Sb 锑 121.8	52 Te 碲 127.6	53 I 碘 126.9	54 Xe 氙 131.3
55 Cs 铯 132.9	56 Ba 钡 137.3	57-71 La-Lu 镧系	72 Hf 铪 178.5	73 Ta 钽 180.9	74 W 钨 183.8	75 Re 铼 186.2	76 Os 锇 190.2	77 Ir 铱 192.2	78 Pt 铂 195.1	79 Au 金 197.0	80 Hg 汞 200.6	81 Tl 铊 204.4	82 Pb 铅 207.2	83 Bi 铋 209.0	84 Po 钋 (209)	85 At 砹 (210)	86 Rn 氡 (222)
87 Fr 钫 (223)	88 Ra 镭 226	89-103 Ac-Lr 锕系	104 Rf 𬬻* (261)	105 Db 𬬺* (262)	106 Sg 𬬻* (266)	107 Bh 𬬼* (264)	108 Hs 𬬽* (277)	109 Mt 𬬾* (268)	110 Ds 𬬿* (281)	111 Rg 𬭀* (282)	112 Unb * (285)					
镧系	57 La 镧 138.9	58 Ce 铈 140.1	59 Pr 镨 140.9	60 Nd 钕 144.2	61 Pm 钷 (145)	62 Sm 钐 150.4	63 Eu 铕 152.0	64 Gd 钆 157.3	65 Tb 铽 158.9	66 Dy 镝 162.5	67 Ho 钬 164.9	68 Er 铒 167.3	69 Tm 铥 168.9	70 Yb 镱 173.0	71 Lu 镥 175.0		
锕系	89 Ac 锕 (227)	90 Th 钍 232.0	91 Pa 镤 231.0	92 U 铀 238.0	93 Np 镎 (237)	94 Pu 钚 (244)	95 Am 镅 (243)	96 Cm 锔 (247)	97 Bk 锫 (247)	98 Cf 锿 (251)	99 Es 镄 (254)	100 Fm 镆 (257)	101 Mc 镅 (258)	102 No 镎 (259)	103 Lr 铹 (262)		

钙 gài кальций, 镁 měi магний, 铋 bì висмут (钅 - металл)

硼 réng бор, 矽 xī (устар.) кремний (сейчас 硅 guī) [15], 砹 ài аstat (石 - камень)

氧 yǎng кислород, 氢 qīng водород, 氖 nǎi неон (气 - газ)

Поддержание интереса к занятиям

- загадывать китайские загадки (они в большинстве своем касаются иероглифов); (大人走了，回家吃一口，另有变动)
- давать отгадывать значение иероглифа по написанию / значение слова по составляющим его иероглифам (火车，坐行);
- угадать, как может писаться иероглиф, обозначающий то или иное понятие (из каких ключей может состоять), или из каких иероглифов может состоять тот или иной термин.
- Математикам и программистам легче объяснять рамочные конструкции через аналогии с языком HTML

Основная цель преподавателя китайского языка в неязыковом вузе (помимо цели не отбить желание учить этот язык) — дать умение чувствовать язык, знать его внутренние механизмы, чтобы дальнейшая работа с языком приносила удовольствие.

